

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajjauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négysszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Az obstrukció jövője.

— szept. 30.

Az obstrukcióellenes törvényhatósági verdiktek száma ötvenháromra emelkedett. Biztos fokmérője az ország közhangulatának, hogy a törvényhatóságok jó része a házszabályok szigorítását sürgeti, nem elégszik meg a most folyó obstrukció akadémiás elítélésével. Zemplénvármegye nem ment el addig a határig: — hogy minden pártpolitikai tusakodást, a szenvedelmeknek, izgalmaknak magasra szítását elkerülje, nem hallatta a szavát. Nem foglalt állást se pro, se kontra, de napirendre tért az obstrukció ellenes átiratok fölött.

A törvényhatóságoknak mindenfelé az országban máshol megnyilvánuló ösztökélése azt bizonyítja, hogy a türelmetlenség nő a periferiákon. Ez a türelmetlenség, ez az akcióra való kedv, a harciasság szellemének a felelőse kirívó ellentétben áll a kormány hideg nyugalmával. Amíg a képviselőházban a névszerinti szavazások peregnék le gyötrő egyformasággal, kint a vármegye-házakban mind nagyobb lesz a kedv, amely a kormányt és a többséget erélyes tette sarkalja. A kormány örömmel látja, hogy suhog, forr föl odakint az intenzív érzések nagy üstje. A közvéleménynek az obstrukció kártevősei ellen mind erősebben megnyilvánuló tiltakozásában a maga politikájának igazolását látja s nagy elégtétellel fogadja. Am minden kívülről jövő nyomásnak és sugallatnak ellen áll, mert látszólagos tétiensége és krisztusi türelme mögött egy jól átgondolt s a magyar ember természetéhez mért taktika rejtőzik, mely három hónap alatt az obstrukciót ugyan ki nem fűrésztotta, de a nép kedélyére és képeletére gyakorolt hatását a fagypontra szállította. S ha most a törvényhatóságok határozatai az ország növekvő türelmetlenségéről tesznek tanúságot, ha — mint Biharban is — ha függetlenségi párti emberek, sőt volt Justh-párti jelöltek törnek nyíltan pálcát az obstrukció eljárása felett, ebben a gyökeresen megváltozott helyzetben a kormány a maga politikájának, a maga jég-hideg várakozásának az érett gyümölcsét láthatja s az eddigi biztató eredmény csak arra készítheti, hogy erről az utról, a

mely számtani bizonyossággal elvezet az obstrukció bukásához, le ne térjen legalább egy jó ideig.

Az ellenzék obstruáló része vidám, sőt hetyke képet vág helyzetük ily váratlan megrosszabodásához. Am belsejükben félelmet éreznek. Az elszigeteltség érzete mindinkább erőt vesz rajtuk. Alig titkolható keserves bosszúsággal látják, hogy a többséget nem képesek kifárasztani. A munkapárt turnusai híven teljesítik kötelelességüket. Szavaznak rendületlenül. Tudják jól, hogy minden névszerinti szavazás valamely nevetséges kicsinyes dologról, egy-egy koporsó szege az obstrukciónak. Az ellenzék a harcnak a sivárságát, unalmas voltát, szenvedélyeket elcsitító természetét nagyon drágán fizeti meg: az ország érdeklődésének és rokonszenvének teljes elvesztésével.

Az obstrukció vezérei kised táborukban azzal tartották fent a jó reménységet, hogy megható dajkameséket mondtak nekik a kormány bukásáról, a többség szétzúllásáról, az udvar kegyének elfordulásáról s egy tejjel és mézzel folyó új paradicsomi állapot hamaros bekövetkezéséről. A miniszterelnök audienciája véget vetett, ha nem is a vezetőket mesélő kedvének, de a közönség hiszékenységének. Égszakadást, földindulást jósoltak s az általuk várva várt erőszakot. Mindezek helyett azt hallják: a kormány helyzetében és követett taktikájában semmi sem változott. Készíthetik és benyújthatják a névszerinti szavazásokat kérő ivekét tovább. Nem csak a számum temet el merész utra induló karavánokat. Eltemetheti őket a naponkint rájuk rakódó, szabad szemmel alig látható porréteg, amelyet a karaván tevői vesznek fel, amely rájuk szakad a tőlük teljesen elforduló nemzet pusztá lehelletétől. Ámbar hiszen egyszer sok idő múlva talán még a számum is jöhet. Az obstrukció merész karavánjára tehát rossz sors vár mindenképpen. A sivatag, amelynek oly könnyelműen nekivágtak, elnyeli őket.

Mert Magyarországon még soha sem folyt obstrukció, amely ennyire ellenére lett volna az egész országnak. Még soha sem folyt obstrukció, a mely ellen olyan erőteljesen nyilatkozott volna meg az általános ellenszenv.

De nem is volt még obstrukció, amelyet olyan indulattal separt volna el a nemzet egyeteme, mint ahogy ezt a most folyó, zavaros célzatu kerékkötést el fogja söpörni.

A vármegye határozatai.

Beszámoló az
ősi közgyűlés munkájáról. — szept. 30.

Szerdán fejezte be a vármegye törvényhatósága — két napos tárgyalás után — ősi közgyűlését. Közé: kétszázötven ügyben hallatta a szavát a törvényhatóság és a meghozott határozatok között nagyon sok van, mely a legszélesebb körű érdeklődésre tarthat számot.

Homonnai kórház.

A vármegye 1912. évi költség-előirányzatát — a keretek a régiék és újabb jelentősebb költségöbbletről nincs szó — tudomásul vette a törvényhatóság és jóváhagyta az 1910. évi közuti számodásokat. A homonnai kórház újjáépítése ügyében leirt a belügyminiszter, hogy semmiféle anyagi segítséget sem ad és a pótdíjnak megfelelő felemelést sem engedje meg. A homonnai kórház újjáépítése elodázhatatlan szükséglet, a vármegye el is határozta, hogy fölépíti s megszávozott 7000 korona annuitást, kérvén a belügyminisztert, hogy adjon az állam is hasonló segítséget és engedje meg a pótdíjak felemelését. A belügyminiszter merev megtagadásával szemben elhatározta a törvényhatóság, hogy újból felír a kormányhoz és hangsúlyozni fogja, hogyha a homonnai kórház nem építetik újjá, akkor nem marad más hátra, minthogy a régi épületet hatóságilag zárassa be a vármegye.

Katonaság és szőlőművelés.

A törvényhatóság nemrégiben azzal a kérelemmel járult a honvédelmi miniszterhez, hogy helyeztessék Sátorajjauhelybe egy honvédszázadot. A miniszter azt válaszolta, hogy szíves készséggel áll a vármegye rendelkezésére, a kérelem azonban most nem időszerű. A közgyűlés tudomásul vette a választ, megbizta az alispánt, hogy a kérdést állandóan tartsa napirenden. A gazdasági egyesület előterjesztésére elhatározta a törvényhatóság, hogy felír a földművelésügyi miniszterhez és kéri fogja, hogy a hegyvidéki szőlőkkel szemben a síkvidéki szőlők igazságosabban adóztassanak meg és mert a síkvidék annyi szőlőt termel, hogy valósággal agyonnyomja a hegyvidék bortermeletét, törvényhozásilag tiltassék el a más növények termelésére alkalmas földeknek szőlővel való újabb betelepítése. Elhatározta továbbá a törvényhatóság azt is az alispán javaslatára, hogy feliratilag fogja kéri a belügyi kormánytól a határrendőrségnek a vármegyei közigazgatás I. s II. fokú hatóságai által való szervezettebb összekapcsolását. A közigazgatási to-

vábbképzőtanfolyamon való részvételre a belügyminiszter kijelölte dr. Szirmai István tiszti főügyészt, a törvényhatóság a részére 400 korona általányt szavazott meg.

Apróbb ügyek.

Gecsey Jenő városi adóügyi tanácsos felelősségének, melyet a város képviselőtestülete által egy magasabb fizetési osztályba történt sorozása tárgyában terjesztett a megye elé, helyet adott a törvényhatóság és megsemmisítette a város idevonatkozó határozatát. Tudomásul vette a közgyűlés a vármegyei szegényalapról, a szegényügyrendezéséről és a községi szegényalapok egységesítéséről és a központi szegényház létesítéséről szóló szabályrendeletek tárgyában beterjesztett alispáni javaslatokat. Harminkét községi a jegyzői internátus céljaira kisebb-nagyobb összegeket szavazott meg, a törvényhatóság jóváhagyva a határozatokat hangsúlyozta, hogy a jegyzői internátus a vármegye támogatására csak úgy tarthat számot, ha Zemplénvármegye földjén épül majd föl. A kassai kereskedelmi és iparkamara kérelmére — a kassa—kozsvári közvetlen összeköttetés érdekében — felírnak a kormányhoz, hogy a kassa-hegylajai vasutat államosítsák. Molnár János volt sárospataki főbírónak felfüggesztése ideje alatt visszatartott fizetését Sárospatak képviselőtestülete nem akarta kiutalni azzal az indoklással, hogy Molnár nincs jogerősen felmentve. A vármegye — megállapítva az iratokból Molnár felmentését — kötelezte Sárospatakot a visszatartott fizetés kiutalására. A közigazgatási bizottság javaslatára utasították az alispánt, hogy egy, a vármegye részére beszerzendő automobilt fenntartására részletes költségvetést terjesszen a képviselőtestület elé, egyben megbízták azzal, hogy a kolerajárványnak a vármegyébe való behurcolása esetén azonnal bérlejen egy automobilt. Új hely város dr. Reichard Salamon volt h. ügyész részére egy ügyből folyólag 1000 kor. költséget szavazott meg. A vármegye feloldotta ezt a határozatot és kimondotta, hogy a városi ügyész a város részéről csak kész kiadásainak megtérítését igényelheti.

Kossuth-szobor elszámolása.

A Kossuth-szobor költségeiről az alispán most terjesztette elő a részletes számadásokat, melyből megtudtuk, hogy a szobrász-művésznek újabban utalt 1500 kor. pótdíjazás után fennmaradt még 1900 korona, melyet a szobor bekerítésére fognak fordítani. A vármegye a beterjesztett számadásokat tudomásul vette és köszönetet szavazott buzgó munkájukért Meczer Gyula volt és br. Sennyey Géza jelenlegi szoborbizottsági elnöknek, dr. Hornyay Béla ügyvezető-alelnöknek, Dókus Gyula alispánnak, a szobrász-művésznek és a szoborbizottság valamennyi tagjának.

Még egy néhány apró, jelentéktelen ügyet tárgyalt le a törvényhatóság és déli 12 órakor véget ért a két napig tartott közgyűlés.

Megnyílt

Földes Ferencz cipőkülönlegességek áruháza. A Kossuth-szoborral szemben.

A sztropkói nagygyakorlatok.

— Az alispán beszámolója. —

A törvényhatóság keddi gyűlésén Dókus Gyula alispán részletesen számot adott a nagygyakorlatok minden olyan momentumáról, mely a vármegyei közigazgatást közvetlen közelről érinti. A terjedelmes alispáni jelentést szószó szerint szövegében a következőkben adjuk:

A trónörökös fogadtatására tett előkészületek.

Az őszi nagy hadgyakorlatok alkalmából úgy az utak jókarba helyezését, mint Sztropkó községének rendezését, mint már június hónapban jelenteni volt szerencsém, május hó elején munkába vették, az utak rendezéséről előbb tettem meg jelentésemet, most Sztropkó község belterületén végzett munkálatokról szíveskedek beszámolni. A múlt évben a belügyminisztériumtól kieszközölt segélyből a járdák egyrésze lett kiépítve, most folytatjuk a 1060-74 fm. járdát kiépítve. — A vármegye tulajdonát képező főszolgabírói lakás és hivatalos helyiségek rendbehozatalának költségeit, amelyekben Ferencz Ferdinánd főherceg, trónörökös lakott, az udvar fedezte, az egész fundus egyszerű, de izléses vaskerítéssel lett körülveve, a község közvilágítását öt petróleumgáz és 4 spirituszgáz-lámpával pótoltam s a lakásban is 3 spiritusz-lámpát szereltem fel, a községbe két kilométer hosszú vízvezeték lett kiépítve s több tücsappal és nyilvános vízkutal felszerelve, a ronda és egyenletlen közterek kiegyenlítették és kőburkolattal lettek ellátva. A község belterületén levő vízmosásos paták rendeztetett, oldalai kiburkolattak s a víz levezetése szabályozva lett, a mély utak kitöltettek s az összes utcák szabályozva, vastagon kavicsolva és hengerelve lettek, szóval az egész község belterülete rendezve lett.

A „Minimax“ tűzoltó-szergyár egy Minimax kocsi és több apró eszközt bocsátott a tűzvédelem biztosítására díjtalanul rendelkezésemre, sőt a gyár egyik igazgatója személyesen jött Sztropkóra s ott a tűzörség vezetését teljesítette, ezt előszöről megméltóztassék tudomásul venni.

A trónörökös öfensége érkezése előtt az utvonalonak 8 méteres fenyőrudak lettek felállítva Magyarországra és a vármegye címereivel 4—4 oldal álló és egy függő nagy zászlóval, továbbá fenyőkoszorúkkal feldíszítve, a feljáró utra egy díszes diadalkaput állítottam, amely sok címerrel és zászlókkal volt díszítve, egyik oldalán „Isten hozott“, másik oldalán „sten áldása kísérje lépteidet“ felírással.

A hadműveletek területébe eső vicinális utak helyrehozatalánál a mezőlaborezi, homonnai, varannói és sztropkói főszolgabírák, Virág Ferenc utbiztos nagy tevékenységet fejtettek ki. Sztropkó község területén végzett nagy munkát Malonyay Tamás főszolgabíró három hónapon át lankadatlan buzgalommal és ügyszeretettel végezte, odaadó buzgalommal voltak segítségére Reuter Rezső körjegyző és Virág Ferenc utbiztos. Az állami és törvényhatósági utak kitűnő karba való hozatala, az államépítészeti hivatal főnöke: Márta Miklós, továbbá Hajós Károly, Czákó Ignác és Gnädig Lipót főmérnökök érdeme.

A vízvezeték gyors és kitűnő tervezése nemcsak a hadgyakorlatok alatt biztosította a jó és egészséges víz beszerzését és az út portalanítását, hanem áldás lett sztropkói la-

kosságára is, mert állandó, jó ivóvízhez jutott minden anyagi áldozat nélkül. Hogy ez a két kilométer hosszú vízvezeték 21 munkanap alatt elkészült, annak a nagy tudásnak és szorgalomnak köszönhető, amit Dános Miklós műszaki tanácsos kifejtett, a munkálatok ellenőrzését fáradságot nem ismerve, Szeszler Ödön mérnök és Daier Jakab vízmester teljesítették.

Rend és közbiztonság.

Az egész hadgyakorlatok előtt és alatt a legnagyobb rend és pontosság uralkodott. Malonyay Tamás főszolgabíró, Grund Oszkár tb. szolgabíró és Reuter Rezső segítségével minden irányban lelkiismeretesen végrehajtották a szükséges rendelkezéseket.

A közrend és köztisztaság fenntartása és megóvása, valamint a hadgyakorlatok zavartalan menetének biztosítása érdekében szükséges intézkedéseket megállapított és az ez irányban leendő intézkedések pontos fogantatásának ellenőrzése végett a belügyminisztérium Szabó László miniszteri tanácsost, az államrendőrségi főosztály főnökét küldötte ki s Matyasovszky László miniszteri titkár volt hozzá beosztva.

Bánó Iván határrendőrkapitány, Kovács Béla a határrendőrség sztropkói kirendeltségnek vezetője, Szócs Aladár titkos rendőrségi felügyelő s általában egy a határ, az állam és titkos rendőrség, valamint a csendőrség dícséretes egyetértéssel voltak a közigazgatás segítségére. Semmi zavaró incidens elő nem fordult. A vezérkar főnöke előttem kijelentette, hogy ő, aki három évvel ezelőtt látta az utakat és Sztropkó községet, a legnagyobb elismeréssel szólhat csak arról a bámulattal határos tevékenységről, amit a közigazgatási hatóságok a most látott állapotok létrehozatalánál kifejtettek.

Jutalom, elismerés.

A trónörökös öfensége újból teljes meglepedését fejezte ki, amikor szeptember 15-én bucsu tisztelgésre nála megjelentem.

Jelentem továbbá, hogy a vármegye júniusi közgyűlésében elhatározott küldöttségi tisztelgés elmaradásáról és jelentkezésünkéről a főispán ur öméltósága fogja a t. közgyűlést tájékoztatni.

Végül javasolom, méltóztassék mindazoknak, akik ténykedésükkel közrehatottak, hogy egy a trónörökös öfensége, mint a hadvezetőség és csapatparancsnokok meleg és őszinte elismeréseket és köszöneteket fejezzék ki a vármegyének érdemeikről jegyzőkönyvileg megemlékezni és őket erről értesíteni méltóztassék, jól eső jutalom lenne az önzetlenül, hűséggel és a vármegye jó hírnevének érdekében teljesített lelkes és fáradságos munkáért.

A kereskedelemügyi miniszter úrtól a múlt évben utak építése és helyreállítására 96 ezer koronát, ez évben 72 ezer koronát összesen 168 ezer koronát, a belügyminiszter úrtól a múlt évben a sztropkói járdák építésére 7 ezer koronát, ez évben a vármegyeház kerítése, az épület rendbehozatala, a világító testek pótlására, Sztropkó belterületén lévő utcák és terek rendezése és kavicsolása, díszítések és a vízvezeték költségeinek részbeni fedezésére összesen 38304 koronát a földmívelésügyi minisztériumtól a vízvezeték költségeinek fedezetlen részére 15180 koronát, vagy is a három minisztériumból összesen 221,304 koronát kaptam és kaptam. Az ezen összegért teljesített munkálatok maradandóak s a lakosság hasznára válnak.

Méltóztassék a belügy- és kereskedelemügyi miniszter uraknak nagy áldozat készségükért és a földmívelés-

ügyi minisztériumnak a vízvezeték létesítéséért köszönetet szavazni s azt feliratban kifejezni. Továbbá Jakabffy Imre, Némethy Károly, Kálmán Gusztáv és Kazy József államtitkároknak, Hartig Sándor, Daróczy Aladár Szánthó Albert, hindi Szabó László, Rakovszky Endre, Bosnyák Zoltán és Böles Gyula miniszteri tanácsosoknak, akik az én felterjesztésemre és szóbelileg is tett kérelmemre és Sztropkó község több rendbeli kérelmére előkészítve, gyors és kedvező elintézővel terjesztettek az illetékes miniszter urak elé, jegyzőkönyvi elismerésbe és köszönetbe részesíteni méltóztassék.

Elismerés illeti Sztropkó lakosságát is, mert a tűzrendészet ellátás, tűzoltó felszereléseiket kiválmaiknak megfelelőleg kiegészítették, házaikat kicsinosították, példás viselkedést tanúsítottak s teljes igyekezettel közreműködtek, hogy vármegyénk hagyományos vendégszeretete minden irányban kifejezésre jusson.

A szegényügy rendezése.

A koldulás szabályozása. — Hogyan segítsük a szegényeket? — Vessünk ki szegényadót! — Építsünk szegényházat.

— szept. 30.

Három évtizede annak, amióta a házaló koldulás megszüntetése időszakonként kegyes óhajként fel-felbukkan, de se a közvéleményt, se a város közügyeinek intézőit nem volt képes amazt az erőteljesebb akcióra, emezt a cél felé való közeledés első lépésének megtételére indítani. A hét bizonyos napjain a koldusjárás elmaradhatatlan minden zaklató kellemetlenségeivel egyetemben. Hiszen senki sem sajnálja az alamizsnát, jól lehet Ujhely polgárai ezen a címen is eléggé meg vannak terhelve, miután koldul itt több mint egyebütt, benyit elég gyakorta a munkaképes korhely csavargó is és bizony koldul a más község, vagy pláne községek szegénye is. Amíg ugyanis a házról-házra járó koldulás megtüretik, semmi rendőrség nem képes szemmel tartani s megakadályozni a visszaélést.

Kétségtelen, hogy a szegényellátás is közteher. A humanizmus közteher, amely meg nem tűrheti, hogy ember éhen vesszen. A teherviselés rendezése azonban községi vagy pláne állami feladatot képez és kell, hogy képezzen az egész civilizált világon. Ergő Ujhely sem halaszthatja a végtelenségig. Hiszen a városi élet rendjéhez tartozik, hogy a város szegényei a viszonyokhoz mért tisztességgel részesüljenek anélkül, hogy az emberi méltóságot megalázó koldulással zaklassák a polgárságokat. Alig is van már hazánkban is — a külföldről nem is beszélünk — valamire való város, amelyben a házról-házra való koldusjárás megtüretne.

Mert a koldusoktól való zaklatás a kellemetlenségen kívül még veszedelmes is. A besurranó tolvaj igen gyakran maskarazza magát koldusnak. De a fertőzés továplántálásának is igen alkalmas médiumai a szennyben, piszokban élő koldusok. Ha igaz az, amit a tudósok összeirtak a vibriók könnyű elterjedéséről, a járványos nyavalyák behurcolásáról, akkor valóban súlyos könnyelműség a koldusokat minden körülmény előtt alapos desinfekció alá nem vetni. Mi csudálkozunk azon, hogy a koldulás eme veszedelmét higiénikus szakembereink következetesen agyonhallgatják.

De más nyomós érvek is szólanak a koldulás megszüntetése mellett. A koldulás megengedése ugyanis csábító alkalom sok korhely naplopónak a munka nélkül való megélésre. Már pedig nem szabad se a valóban közsegélyre szorult szeren-

csélenek rovására, se a jótékonyssággal megterhelt polgárok nagyobb terhére a paraziták elterjedésének alkalmas nyújtani. Igen sok embert aljasított el a koldulási alkalom, ami nélkül megmaradt volna a tisztességes munka mellett. Angol, francia, német e vonatkozású példák alapján kimutatható, hogy a koldulás eltüntetése s az okosan és humanusan szervezett szegényügy mellett erősen megerősített a közsegélyre szorultak száma.

A humanizmus követelményeinek sem felel meg, de a szegények segélyezésének valódi célját sem szolgálja a koldulás megengedése. Kín és gyötrelme a házaló koldulás, épen a valóban részvétre érdemes, az önhibáján kívül szerencsétlenségbe esett emberre. A korhely naplopó pedig elissza az összekoldult alamizsnát.

Ha pedig abból a szempontból árgyaljuk a kérdést, hogy az alamizsna az egyesek szegényadója, a amelylyel az adakozó ebbeli tartozását közvetlenül róvja le, újból a ölépszerűtlenség és igazságtalanság alapos kifogásait vethetjük ellene.

Mert ha a szegényadó közteher, azt teherviselésének arányában mindenkinél viselnie kötelesség. Igazságos és méltányos tehát, hogy a község minden adófizető polgára viselje a szegények eltartásának reá eső hányadát. A koldulással beszedett szegényadó azonban csak a polgárok bizonyos számát terheli, míg a teherviselési képességgel bírók zöme egyszerűen kibuvik alóla. A koldus nem exekválhatja az alamizsnát. A hol tehát hiában koldult egyszerű-kétszer, azt a házat bojkottálja. De bojkottálja azt is, ahol egy darab kenyérrel tudják le az alamizsnát. Így történik aztán, hogy Ujhely szegényadóját csak a polgárság egy bizonyos része viseli. Azok, akik nem sajnálják a krajcárt. Végeredményében tehát az a közteher, mely igazság szerint a köz által volna viselendő, a szervezatlenség következtében a város közönségének egy csoportjára hárul.

Ezeket a bajokat sürgősen orvosolni kell. A segített módja nem ördögség. A „rendezett tanácsú város“ rangja némi kötelezettséggel is jár. Ne csak a tanácsa legyen rendezett, hanem lássunk egy kis rendet is benne. Vagy legalább is némi hajlamot a városiasság követelményeinek teljesítésére iránt.

Mi Farkas Andort olyan embernek ismerjük, aki hivatásának magaslátán áll. Akit a célok kitűzése is azok megvalósítása közben csakis a közérdek szempontjai irányítanak. A kezdeményezést tehát hozzá adresszáljuk. A képviselőtestület magas színvonalon álló értelmisége kétségtelenül hathatósan támogatni fogja azon munkájában, amely városunkat hivatva van ezen a téren is a valódi városok közé emelni.

Mi a kérdés megoldásának azt a módját javaslatba, hogy a szegényadó bizonyos igazságos és méltányos cenzus alapján a város összes adófizető polgárságára vettessék ki. A szegényadó mennyiségét a szegények eltartásának hozzávetőlegesen szükségletéhez kell mérni. Ez lényegében nem jelent újabb megterhelést azokra, akik alamizsnát adnak, csak épen, hogy ezt a közterhet nem a koldusok fogják hetenkint épen nem kívánatos látogatásai alkalmával beszélni. Azok pedig, akik bármi módon idáig kibujtak a szegény adónak alamizsna formájában való viselése alól, nem vehetik zokon, ha polgári kötelességük teljesítésére szorítottatnak.

Megkönnyítene a kérdés megoldását az, ha a felekezettek szegényalapjai egyesíthetők lennének. Tudjuk azonban, hogy az ilyesmi nehézségekbe ütközik. Nem is kívánjuk boly-

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék és kiváló finom szőrmeáruk. — Női kosztüm kelmék dus választékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak **Moskovits Herman** posztó és gyapjuszövet divatáruházába n Sátoraljajhely Rákóczi-u. 6. (Kispiacz.)

gatni. Am a város, mint olyan a kérdés megoldását semmiféle incidensektől függővé nem teheti. A szegényügy végleges rendezése persze megkívánja azt, hogy a közsegélyre szorultak ottthout is találjanak, ahol — a miázmatikus oduk helyett — emberi lakásba legyenek elhelyezhetők. A helyes alapra fektetett közteherviseles ezt a szükségletet is szanálni fogja. A szegényház és a közsegélyezés aztán sok koldust fog még a munkához visszatéríteni, akik ha el nem ihatják az alamizsnát s akiket valamelyes munkára is kötelezhetnek s minden esetre rendre és pontoságra szoritának, nem fognak kérni a koldus asszylumból. És épen az a kívánatos, hogy a társadalom ne neveljen koldusokat. Hogy a közsegélyben csak az arra valóban reászorultak részesíttessenek, akik aztán szegyenkezés nélkül, ember módjára élhessenek.

Addig is azonban, amíg a kérdés egész teljességében meg nem oldható, tegye meg a város azt, amit megtehet. A koldusoknak a városi — e célból kivetendő — adóból nyújtandó heti segélyvel rövid idő alatt véget lehet vetni a mai balkáni állapotoknak, amin, ha mielőbb nem segítünk arra a szegyenletes nevezetességre juttatjuk Ujhelyt, hogy az egyetlen város Magyarországon, amelybe még is ma megtűrjük a koldulást.

A város tanácsterméből.

Zajos közgyűlés.

— szept. 30.

Élénk érdeklődés és a képviselőtestületi tagoknak tömeges részvételével tartotta Sátoraljaujhely r. t. város folyó hó 28-án délután rendkívüli közgyűlését.

A vonzó erő, mely a városatyákat ilyen szokatlanul nagy számban gyűjtötte össze a város tanácskozó termébe, a 45 pontból álló tárgysorozatnak első és egyetlen pontja volt: a felsőkereskedelmi iskola. Ennek a rendkívüli gyorsasággal létesített iskolának ügye mindig nagy érdeklődésre talál a képviselőtestületi tagok körében. Ezuttal is a szónoklatok egész aradata indult meg e tárgy fölött és a szónokok hosszu, sokszor szenvedélyes vitatkozás után végre helyt adtak a szavazásnak, melynek eredményeként nagy szótöbbséggel tudomásul vették a polgármester alábbi jelentését.

Ezek szerint a kereskedelmi iskola nyilvánossági joga már befejezett tény, csak hivatalos formában nem vett még róla tudomást a város, amennyiben a nyilvánossági jog megadása máig a miniszteriumtól le nem érkezett. Tisztázva és meg van állapítva továbbá az igazgató fizetése és a négy óraadó tanár tiszteletdíja is, amely kérdésnek helyes megoldása nélkül komoly zavarok támadhattak volna az iskola fennállása körül.

Most már csak a megválasztott bizottságnak kell a különböző szabályzatokat megalkotnia és azután az iskola rendes működése biztosítva van.

A többi tárgyak ezek után kevésbé tartottak számot az érdeklődésre.

A közgyűlés lefolyásáról tudósításunk a következő:

Farkas Andor polgármester a képviselőtestületi tagok üdvözlése után, kevéssel 3 után megnyitotta a közgyűlést.

Napirend előtt dr. Székely Albert a közgyűlési meghívók késedelmes kézbesítéséről szolt és kérte a polgármestert, intézkedjék az iránt, hogy jövőben a közgyűlési meghívók, a közgyűlést megelőzőleg legalább 24 órával előbb kézbesíttessenek a képviselőtestületi tagoknak.

Az után a jegyzői internátusnak

Ujhelyben való felállítására érdeklődés szolt és indítványozta, hogy a város felebbezze meg a vármegye azon határozatát, melyet legutóbb tartott közgyűlésében hozott és amely már eleve is kizárja, hogy az internátus Ujhelyben létesíttessék.

A polgármester mindkét napirend előtti felszólalásra megnyugtató választ adott, mire a közgyűlés áttért a napirend első és egyedül fontos tárgyára: a kereskedelmi iskola nyilvánossági jogának engedélyezésére és az igazgató fizetésének és óraadó tanárok tiszteletdíjának megállapítására és utalására.

Az erre vonatkozó polgármesteri jelentést Rakmányi Jenő gazd. tanácsos olvasta fel, mely egész terjedelmében a következő:

Tisztelt képviselőtestület!

Jelentem, hogy a felsőkereskedelmi iskola 1911. szeptember hó 11-én a tanács- és a tanügy-barátok jelenlétében megnyitott s az előadások folyó hó 14-én megkezdődtek.

Jelentem továbbá, hogy az iskola nyilvánossági jogának engedélyezése iránti kérelem tárgyában dr. Stettina József kereskedelemügyi államtitkártól 1174. szám alatt azt az értesítést vettem, hogy a kereskedelemügyi miniszterium a nyilvánossági jog megadását a kereskedelemügyi miniszter nyilatkozatától tette függővé, annak engedélyezése iránt kétség többé nem lehet.

Az iskola személyi ügyeire vonatkozóan jelentem, hogy modern filogust kapni nem sikerült. Ez az oka annak, hogy az iskola igazgatójával a tanári kar szervezését akként vittük keresztül, hogy az első tanévben az igazgatón kívül csupán óraadó tanárok fognak alkalmaztatni. A város érdekében fekvőnek találtuk, hogy a helybeli főgimnázumban alkalmazott középiskolai tanári képesítéssel bíró tanárokat is alkalmazzunk.

Az igazgató által előadott tantervön kívül a magyar nyelv és irodalom tanárául Majtényi Gézát, a természettan tanárául Rózsa Istvánt, az áruismeretek és kereskedelmi levelezés előadójául Kardos Ignác, a francia- és német nyelv tanárául Papp Józsefet javasoljuk alkalmazni, illetve kérjük, hogy alkalmaztatásuk iránti intézkedésünket jóváhagyni méltóztassék. A tanári kar ily módon történt összeállítását folytán elértük azt, hogy erre az évre természetani felszerelés beszerzéséről gondoskodnunk nem kell, megtakarítottunk egy rendes tanári fizetést. Minthogy a kormány támogatására anyagi érdekeink kielégítésére irányuló mindenemű kérelmünk kedvező elintézésére csak abban az esetben számíthatunk, ha teljesen állami mintára rendezkedünk be, a tanári illetmények szabályozása tárgyában is állami rendszert kell követni, a mi egyébként az iskolának életbevágóan fontos érdeke.

Indítványozom tehát, hogy Debreczeni Áron iskolai igazgató a VII. fizetési osztály III. fokozatába soroztassék s ezen fizetési osztálynak megfelelő fizetése 1911. szeptember hó 1-ső napjától kezdődőleg folyósíttassék s az iskola elhelyezésére kibérelt épületben természetbeni lakást kapjon.

Ezek után kérem jelentésem tudomásul vételét, a tanári kar szervezésére vonatkozó, az igazgatóval egyetértőleg tett intézkedésem jóváhagyását, az igazgató fizetésének megállapítására vonatkozó indítvá-

nyom elfogadását s az óraadó tanárok tiszteletdíjának folyósítását. — Megjegyzem, hogy az óraadók tiszteletdíja az államnál szokásos tiszteletdíjban állapított meg.

A jelentés felolvasása után a tárgyhöz alkotmányi szempontból dr. Székely Albert szolt fel elsőnek és a polgármesteri jelentéssel szemben elfogadás végett beadta a következő indítványát:

A képviselőtestület a tárgysorozatnak a felsőkereskedelmi iskolára vonatkozó pontjait a napirendről eztuttal leveszi és a polgármester ur által tett előterjesztéseit egy nyomban megválasztandó bizottsághoz utasítja.

Ezen bizottság 15 nap alatt elkészíti: a szervezeti szabályzatot, a vagyonkezelési szabályzatot, a tandíj-szabályzatot, az iskolára vonatkozó teljes költségvetést, melynek elkészítése után azonnal átteszi a pénzügyi bizottsághoz. Ezek megtörténte után ezen szabályzatok közöltessenek a képviselőtestülettel, illetve legépelve minden egyes taggal s csak azután hivassék össze a képviselőtestület a fenti szabályzatok jóváhagyása végett. A nyomban megválasztandó bizottság tagja a következők: 1. A polgármester mint elnök. 2. A sátoraljaujhelyi pénzügyi bizottság vezetői. 3. Az igazgató teendőivel megbízott tanár. 4. Fejes István püspök, Bessenyei István, Miklóssy István, Domján Elek, Dr. Goldberger Izidor lelkészek. 5. A sátoraljaujhelyi kereskedelmi társulat, Omke és az ipartestület elnökei. 6. Alexander Vilmos, dr. Buza Barna, Kinessey Péter, Kroó Gyula, dr. Róth József és dr. Székely Albert képviselőtestületi tagok.

A polgármester jelentése és dr. Székely Albert indítványa körül folyt azután másfél óra hosszan át a vita, mely gyakran a leghevesebb indulatokra ragadta egyik-másik képviselőtestületi tagot. De amilyen heves volt helyenként a vitaközzé, olyan gyorsan terelődött azután ismét vissza a tanácskozás rendes, sima medrébe.

A felszólalások hosszu sorát Miklóssy István nyitotta meg, aki a polgármester jelentésének tárgyalását és elfogadását ajánlotta. Utána dr. Nagy Arthur szolt dr. Székely Albert indítványa mellett. Majd sorba felszólaltak a tárgyhöz Halász József, a ki pénzügyi szempontból beszélt, Kiss Odón ügyész a ki véleményét adott arra nézve, hogy a polgármester jelentése és Székely indítványa tárgyalható a jelen ülésben, mert a két indítvány szoros összefüggésben van egymással. Szolt továbbá dr. Erényi Manó, Szöllösy Arthur, dr. Chudovszky Mór, dr. Grosz Dezső, dr. Lichtenstein Jenő, dr. Haas Bertalan és dr. Klein Károly. — Közben a polgármester kérésére és a képviselőtestület beleegyezésével Debreczeni Áron igazgató szolgált szakzszerű felvilágosítással.

A hosszura nyult heves vita után a polgármester a saját jelentésének és dr. Székely Albert indítványának elfogadására elrendelte a szavazást.

A felállással történt szavazás eredményeként azután a polgármester kihirdette, hogy 28 szavazattal 6 ellenében a közgyűlés a polgármester jelentését azzal fogadta el, hogy dr. Székely Albert indítványának a bizottság megválasztására vonatkozó részét is magáévá teszi és a bizottságot az indítványhoz képest dr. Székely Albert bevonásával nyomban meg is választja.

A bizottságot, mely a szabályzatokat lesz hivatva kidolgozni és a képviselőtestületnek bemutatni, nyomban meg is választották. Tagjai: dr. Székely Alberttel együtt azok, a kik indítványában ajánlva vannak.

A szavazás befejezése után a polgármester 5 perc szünetet rendelt el.

Szünet után.

Farkas Andor polgármester újból megnyitotta a közgyűlést és alig telt bele egy óra, a képviselőtestület a hátralévő 44 tárgyat stereotip-gyorsasággal letárgyalta.

Elfogadta a közgyűlés a felsőkereskedelmi iskola helyiségének és az igazgatói lakásnak bérletére vonatkozó 2 évre kötött szerződést, mely szerint a város az említett helyiségekért évi 3400 korona bérösszeget fizet. — A felszaporodott kézbesítési teendők gyors ellátása céljából egy kézbesítő részére kerékpár használatát és a város két alkalmas helyén illemhelyek felállítását rendelték el. — A polgármesternek a „Minimax” tüzoltókocsi beszerzésére vonatkozó indítványát szakértő meghallgatásával a pénzügyi bizottsághoz utalták, mert 3600 korona beszerzési árát túl magasnak tartották. — A városi tisztviselők, kezelő, segéd- és szolgaszemélyzet drágasági pótlékának engedélyezése és a rendőrök lakáspénzének folyósítása tárgyában hozott törvényhatósági bizottsági határozatot a közgyűlés tudomásul vette. — A bíbérczi homokbánya műveléséről és kezeléséről alkotott szabályrendeletet elfogadták és kormányhatósági jóváhagyás végett felterjesztetni rendelték.

Ezután névszerinti szavavazás következett. A város ugyanis a vám- és helypénzszedési jogot bérlő Neumann József és társa bérleszállítására vonatkozó kérelem tárgyában annak idején hozott határozatát nem névszerinti szavavazással hozta meg. Emiatt a vármegye törvényhatósága e határozattól megtagadta jóváhagyását. A képviselőtestület most névszerinti szavavazással hozta meg e tárgyban határozatát, mely szerint a bérösszeget az 1911. évre 31,000 koronáról 30,000 koronára leszállította.

Weisz Salamon, Matolai Etele és Weisz Lipót kérelmeit kedvezően intézték el, amennyiben a polgári iskolába járó hozzátartozóik részére a tandíjkezdvezményt megadták, azonban a mozdonyvezetőket a színház használati díjának elengedése iránt beadott kérelmükkel elutasították.

A Központi takarékpénztár Hajnal Dezsőt, a Polgári takarékpénztár pedig Jelenek Ádámot bizta meg a közgyűléseken való képviselővel. A két pénzügyi bizottság meghatalmazását, valamint a törvényhatóságnak az állami borpince területének átengedése tárgyában hozott határozatát a közgyűlés tudomásul vette.

A v. fogyasztási adókezelő hivatal alkalmazottainak drágasági pótlék megadása iránt beadott kérelmét a pénzügyi bizottság javaslatának elfogadásával megtagadták.

Dr. Kerner Győző arvaszéki ülnököknek 4 heti szabadságot engedélyeztek.

Csuka Odón ügyvéd a koresolyapályának vizvel való ellátását kérte. Dr. Chudovszky Mór, Miklóssy István, dr. Füzesséry Zoltán pártoló és dr. Nagy Arthur, Kérészy Gyula ellenző felszólalása után — tekintettel a vizszükségletre és a víz bevezetése által beálló nagy költségekre — a kérelmet megtagadta a képviselőtestület. Kilátásba helyezték azonban, hogy szükség esetén a Szabadságtérre lévő futballpályán létesítenek megfelelő jégpályát.

A Boruth Elemér-utca lakóinak kérelmére a 125 méter hosszu utcán egy villanylámpának elhelyezését kimondották. E tárggyal kapcsolatban dr. Füzesséry Zoltán szolt fel a képviselőtestületi tagok helyeslése közben az ismeretes villanyvilágítási mizériákról. A polgármester megnyugtató kijelentése után Sivák József, Hönseh Dezső, Kiss János, Göl

Őszi idény ujdonságok

Barna Dezső czég ujonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászon, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében

Sátoraljaujhely, Pénzügyi palota.

ner Lajos, Ambrózy Nándor, Klein Herman, Zinner Adolf, Galócsák János, Gerőcz Mihály, Palinszky Gyula, Póti Mihály, Béneyi István, Kőrödi Ferenc, Peti András és Bogyay Béláné iskola- és községi közmunkaadó törlése iránt beadott kérelmeknek a képviselőtestület helyt adott.

A Branyiczói fensikon építendő menedékház költségeinek fedezésére 20 koronát, Szécskeresztur község tűzkárosultjainak 50 koronát és a helybeli „Sac“-nak 50 koronát szavaztak meg.

Végül tudomásul vették a mérnöknek a vízdijszabályzat átvizsgálására vonatkozó jelentését, a szemétkihordási szabályrendelet belügyminiszteri jóváhagyását, a szeptember havi pénztári vizsgálatról szóló és a vízmű 1911. évi augusztus havi állapotáról és működéséről szóló mérnöki jelentést.

Még Mezei Kálmán szingizgatót 1000 korona segély iránt beadott kérelmével utasították el és az illetégségi ügyeket intézték el a tanács javaslatára értelmében.

Ezzel a közgyűlés $\frac{3}{4}$ 6 órákor véget ért.

Két levél

a jegyzői internátus hova-
helyezésének kérdéséhez.

Bessenyei Zéno levele.

A nagy lelkesedéssel felkarolt jegyzői internátus ügyében újabban annyi nyilatkozat és újságcikk látott napvilágot, hogy az olvasó már bizonyára meg is unhatta azokat s alig hiszem, hogy ez a harci lármá és vásári zsvaj használma ezen igazán nemes és okos célnak, mert habár a versengés a városok adományait valamivel fokozhatja is, éppen ott veszt az eszme fényéből és közkedveltségéből, ahol arra legnagyobb szükség van: t. i. a jegyzők körében. Már pedig az internátust nemcsak megcsinálni, hanem fenntartani és később is támogatni szükséges, ehhez pedig nélkülözhetetlenül szükséges az, hogy a jegyzők körében ez intézmény általános és állandó népszerűségnek örvendezhessen.

Ezek előre bocsátása után is lehetetlen hallgatagnak maradni Szoták István egyleti elnök urnak a „Felső-magyarországi Hirlap“ legutóbbi számában megjelent cikke után. Azt írja ebben a cikkben az elnök ur, hogy hiába hozza meg Sárospatak a maga áldozatait, mert „mi“ már elejtettük a sárospataki elhelyezés tervét. Bár Szoták urnak a jegyzői internátus szervezése s általában a jegyzői egyesülésében rejlt erőnek céltudatos alkotások felé való irányításában kétségbe nem vont nagy érdemei vannak, az internátus elhelyezése dolgában kifejlődött elfogultsága és — ne vegye rossz néven a kifejezést — macakassága ez esetben már valósággal az abszolutizmusig viszi. Ki ez a „mi“? Kifejezheti az elnök urnak vagy egyes jegyzői urnaknak a véleményét, de semmi esetre sem azt, amit itt jelenteni akar, t. i. a jegyzők összességének a véleményét. Sőt ellenkezőleg; ha ez a „mi“ az intéző bizottságot jelenti, akkor teljesen téves állítás, mert az intéző bizottság legutóbb is kijelentette, hogy semmi okot sem lát az eredeti elhelyezés tervétől való eltérésre. Ha pedig ez a „mi“ a jegyzői egyesület egyetemét, illetve ennek, egyedül hivatott képviselőjét: a közgyűlést jelentené, akkor is téves beállítás, mert a jegyzői közgyűlés semmivel sem fejezte ki azon óhaját, hogy az internátust nem Sárospatakon óhajta felállítani.

Az egyes városok közötti előnyök vagy hátrányok leírásától itt eltekintek. Az igen tisztelt jegyzői urak a viszonyokat éppen úgy ismerik, mint bármelyikünk s e tekintetben őket informálni, azt hiszem teljesen feles-

leges dolog. Csak egyet óhajtok megjegyezni. Amidőn Sárospatak és környezete a maga erejét felülmúló és a jegyzői egyesületnek az adatok egybegyűjtése után hivatalosan tudomására hozandó áldozatokat ajánlja fel és adja meg az internátus céljaira, nemcsak a saját érdeke vezeti, hanem az internátus ügye békességesen és sikeresen csak úgy vihető keresztül, ha megmaradnak azon első terv és határozat mellett, hogy az internátus Sárospatakon állítatik fel. Azt hiszem, hogy az ügy érdekének ily irányú helyes felfogása s azon körülmény, hogy az eddigi gyűlések majdnem kizárólag a Sárospatakon felállítandó internátusra eszközöltettek — birta a törvényhatósági bizottságot is ismeretes határozatára, nem pedig az a körülmény, mintha két, neki bizonyára egyformán kedves — városa között akart volna különbséget tenni.

Mihelyt az elhelyezés ügye újból nyílt kérdéssé tétetik, egyúttal újból kezdődhetik a gyűjtés, a vita, a versengés, a különböző felfogások érvényesítése. Megmozdulhatnak más városok is az oda való elhelyezés érdekében s kátyuba eshetik az egész, oly nagy lelkesedéssel és nemes ambícióval pártolt terv is s néhány száz gyermek és szülő áldhatja a hagyományos magyar egyetértést és alkotási képzelőerőt.

Akik pedig ezen ügyből kifolyólag jónak találják újból az Ujhely és Sárospatak közötti versengés ügyét felszínre hozni, azokat megnyugtathatjuk azzal, hogy Ujhely nem olyan gyenge és eszmeszegény, hogy fejlődését csak a már Sárospatakon levő, vagy oda elvileg elhatározott intézmények elvonásával óhajta fejlődni. Elég mód van más centrális természetű és nagyobb fontosságú ügyek felkarolásával és forszírozásával erejét és haladását előmozdítani, amiben Sárospataknak nemcsak rokonérzését, hanem ha kell, támogatását is mindenkor maga mellett találhatja.

Sárospatak, 1911. szept. hó 28-án.

Dr. Bessenyei Zéno,
a sárospataki j. főszolgabírája.

Szoták István levele.

A jegyzői internátus kötelékébe folytatódóan beléptek a jegyzők és segédjegyzők közül: Vokán Ervin Rákóczi alaptól, Hisztai Géza Erdőhorvátiból, Komágy Antal és Vermes Endre ugyanonnan, Stefanik János Nátafalváról, Gócs József Homonnáról, Csollák Miron Nagymihályból, Tóth Miklós Nagykázmérből, Szűcs István Taktaszadáról, Rác Jenő Sárospatakról, Kopócsy János Kiscigándról, Janka Béla kiscigándról, Pollacsek János Karcáról, Lukács Béla Karcáról, Kemechei József és Trocsányi István Királyhelmecekről, Kocsma János Tályáról, Benyovszky Ernő Vécseről alaptól és pártoló tagok, Kiss Vilmos Nagygéresről, Verebelyi József Vécseről, Kövály Endre Töketeresbéről, Füzessery Pál és Fenyő Hugó Varannórról, Szaboszlai János Kesznyétenből rendes tagoknak, Pekáry Géza Gálszecséről és Borecsik Pál Nátafalváról pártoló tagokul 10 évre évi 10 koronával. Mád-hegyaljai takarékpénztár 20 kor., Taktaszada 50 kor., Tapolyizségi kör 200 kor., Nagydobrai kör 100 kor., Királyhelmece község 200 kor., Kiscigándi kör 20 kor., Kisrosvány 20 kor., Semjén 25 kor., dr. Nyomárkay Ödön 20 kor. adományt be is fizetett, dr. Chudovszky Mór postán 20 koronát küldött. Gócs József homonnai főjegyző folyó évi 10 kor. rendes tagsági díját, Vischán József bélyi körjegyző, Kocsma János tályai jegyző szintén 10—10 kor. f. évi tagsági díjaikat befizették. Schreiber Jónás Nagymihályból 5 kor., dr. Baratti Béla Zemplénagárdról 3 kor., ft. Csicsery Ferenc gesztelyi rk. plébános 5 kor., dr. Erényi Manó ügyvéd Sátoraljaújhegyből 10 kor., dr. Chudovszky Mór Sátoraljaújhegy 20 kor., Salezberger S. Sátoraljaújhegy 2 kor. Vidder Samu Gátály 50 kor., dr. Görgey László

Mezőlabore 10 kor., ft. Varga Márton Tokaj 2 kor., ft. Szluk János Vásárhely 2 kor., Szemere Lajos Kisazar 2 kor., Pajor Bertalan ung—vinnai körjegyző 5 kor. Dr. Ferenczy Elek ur pedig a következő levelet írta nekem: Sztankóc 1911. szept. 12. Te-kintetes Szoták István urnak kjegyző, elnök Z.-Butka. — Hallottam, hogy a Zemplénvármegyei körjegyzők valamiféle internátust terveznek állítani gyermekeik részére. — Az eszme igen helyes. — Tíz évig tartó hivataloskodásom alatt bőven volt alkalmam körjegyzőkkel sokat érintkezni, megtanultam őket becsülni és kellően értékelni. Simpathiámnak külső jelét is kívánom adni és szeretnék hozzájárulni az internátus felállításához erőmhöz képest. — Fölkérem, sziveskedjék engemet tisztelt elnök ur értesíteni, hogy az alapítólevél megbeszélése és az alapítványi összeg átadása iránt kivel kellene tárgyalnom? Kettő drb. egy ezer koronás koronajáradékot szántam e célra. — Hazafias üdvözléssel öszinte híve: Ferenczy Elek sk.

Ezen fenti adományokért és különösen mélt. dr. Ferenczy Elek os. és kir. kamarás urnak kilátásba helyezett fejedelmi adományáért már ez uton sem mulaszthatom el az egylet nevében hálás köszönetemet kifejezni.

Tehát oly szép mederben halad szent ügyünk, hogy azt még Illésházi Endrének hirlapi főmédvényei sem képesek megakadályozni, amelyekre nekem egyetlen szavam sem lenne, mert a latin közmondással tartok „Contemne et vinces“ (Vedd meg és győztél.)

De a főmédvény végén azt mondja, hogy nekem Kassával bizonyos terveim voltak. És meg nem mondja, hogy mik voltak ezek a terveim. — Minthogy pedig ez így oda lökve a közönség elé, alkalmas arra, hogy irántam a kartárim és a nagy közönség bizalmát megrendítse, kényszerítve vagyok nem neki felelni, de a nagyközönséget felvilágosítani.

Illésházi velem volt Kassán dr. Brósnál és a polgármesternél és dr. Brósnál ő vitte a szónoki szerepet s engem alig engedett szóhoz jutni. — Hogy minek volt velem Kassán, ha ő Kassát nem akarta soha, annak a talánynak a megfajtását a nagyközönségre bízom.

Ha ő Kassát soha sem akarta, úgy csak e napokban miért zárta rám redakciójának az ajtaját és miért vett engem elő ez alkalommal, hogy komoly szándékom-e nekem őt az internátusban Kassán alkalmazni, mint felügyelőt és kosztadót?

S amikor én neki erre azt feleltem, hogy ha a közgyűlés őt fogja megválasztani, én csak örülni fogok ennek s én az ő pártján leszek és az utját erre nézve elegyengetem kartársaimnál.

Ha Kassát soha nem akarta, miért kérdezte ez után, hogy milyen fizetés mellett szándékozom én őt Kassán az internátusban alkalmazni?

En erre azt mondtam neki, hogy én részemről oly terhesnek és oly fontosnak tartom az internátusi felügyelői állást, hogy javasolni fogom a közgyűlésnek, hogy neki 600 koronát, nejjének, aki a lányok felügyeletét és a konyha felügyeletét magára vállalná, 600 koronát és egyik leányának, aki a lánykakat kísérni sétára, kikisérné az iskolába menetelnél és éjjel velők aludna 300 koronát adjunk és ezenfelül lakást, világítást, fűtést és egész családjának kosztot a gyermekekéből, hogy lássák a gyermekek, hogy az ételek oly jók és egészségesek, hogy abból eszik a felügyelő és egész családja is. Erre ő ceruzával számított telt, hogy mivel és mennyivel lenne ez több mostani összjövedelménél s a számadás úgy ütött ki neki, hogy az internátusi állás Kassán jobb lenne.

Es kezét adott s azt mondta: hogy most már teljesen megegyeztünk, most már csinálj a dolgot, ahogy tudod, csak azt engedd meg nekem,

hogy én lapomban látszólag Kassa ellen irjak, mert ez nekem érdekem, különben elveszteném a városháza bizalmát, ahonnan most is csak az alispán buktatott ki az utolsó percben.

Ezt kellett a nagyközönség tájékoztatására elmondanom, hogy lássa a nagyközönség, kinek voltak tervei Kassával, nekem-e vagy neki?

Egyebekben kijelentem, hogy vele hirlapi polémiába nem bocsátkozom, lapját olvasni és megrendelni nem fogom, nyomdáját igénybe nem veszem, mert megtanultam, hogy előtte nincs semmi szent, lerántotta lapjában már az összes vármegyét, mágnásosztályt, főszolgabírákat, jegyzőket, papságot, zsidóságot s most engem vett tollhegyére. Ha előttem senki sem reagált rá, úgy én sem tehetek okosabbat ennél.

Szoták István,
egyleti elnök.

♂ Kisérletek a grázi katonai kórházban igazolták: A fekvő-betegek székrekedésénél is a természetes Ferencz József-kese-rüvizzel határozott gyógyeredmények éretek el! A hatás minden kellemetlen érzet, vagy utóhatás nélkül áll be, amiért a Ferencz József-vizet minden beteg szivesen issza. — Kapható gyógytárakban és fűszerüzletekben. A Sztétküldési-Igazgatóság Budapestén.

HIREK

— Áthelyezés. Az igazságügy-miniszter Kovalcsik József szerencsi járásbírói és Brassaványi Attila beregszászi törvényszéki írnokokat kölcsönösen áthelyezte.

— Királygyakorlatok után. Ilyen cím alatt küzlöttük lapunk mult számában, hogy Ferencz Ferdinánd trónörökös a többek között Malonyay Tamás sztropkói főszolgabírónak is egy drágaköves melltűt adományozott. Mint utólag értesülünk a melltűt nem a főszolgabíró ur, hanem inasa: Hüdák Mihály kapta.

— Football mérkőzés. Érdekes football mérkőzés színhelye lesz holnap, vasárnap a SAC. szabadságtéri pályája. Két ifjúsági csapat mér össze erejét. Az ujhelyi ifjúsági csapat a vendéglátó s az ungvári főgimnázium válogattai ellen küzdenek a dícsőségért. Heves lesz a küzdelem, mert — amint hirlík — az ungvári csapat egy pár kiváló játékosal rendelkezik. — A mérkőzés d. u. fél 8 órákor kezdődik. Ezen mérkőzés után az ujonnan alakult Gyártelepi Sport-Club csapatai tartanak egymással tréninget. Belépő díj nincs, azonban tréningjegy váltása kötelező.

— A népfelkelők ellenőrzési szemléje a honvédelmi miniszternek a vármegye alispánjához küldött értesítése szerint ez évben elmarad.

— A Lomniczer-féle betörés ügyében a nyomozás tovább folyik a legszélesebb körben. A rendőrkapitányság az államrendőrségtől nyert értesítés alapján most egy szökött fegyenc után nyomoz, a ki hasonló betörések elkövetése miatt már büntetve volt. A gyanu alatt álló fegyenc Bakos József fabi születésű, 33 éves egyén, akit most országosan köröznek. Az államrendőrség meg is küldte Bakos fényképét, melyben egy helybeli vendéglő személyzete azt az egyént vélte felismerni, aki a betörés elkövetése előtti napon a vendéglőben megfordult és ott meg is ebédelt. Azóta azonban a betöréssel gyanúsított embernek nyoma veszett. Bakos állítólag egy fürdőben is megfordult, ahol a fürdő személyzete szintén reá ösmert az arcképről. A rendőrség Bakos kézrekerítése céljából a legszélesebb körben folytatja a nyomozást.

Táncmulatság. A református egyház táncmulatsága holnap este lesz a városi színházban megtartva, amelyre páholyjegyek a lelkészi hivatalban még mindig válthatók.

Az italmérési illetékek kivonása. Az állami italmérési jövedékről szóló 1899. évi XXV. t. c. végrehajtása tárgyában kiadott utasítás 16. §-a 2. b) pontja, illetőleg 17. §-a alapján az italmérési illetékek 1912-1914. évekre leendő kivonása céljából szerkesztett jegyzék a város adóügyi osztályában f. évi október hó 1-től okt. 8-ig terjedő 8 napon át közszemlére lett kitéve, és azt az érdekeltek a hivatalos órák alatt megtekinthetik s a feltüntetett forgalmu adatok ellen észrevételeiket a jelzett idő alatt megtehetik.

A szülők figyelme. Értesítetnek azok a szülők, kiknek gyermekei a beirási idő alatt helyszüke miatt az állami elemi iskolákba fel nem vétettek, hogy október hó 2-án gyermekeiknek felvétele céljából az állami elemi iskola igazgatójánál jelentkezhetnek.

Napbarnulás és szeplők ellen legjobb a Grand Fayence szappan, ára: 1 korona 50 fillér.

Kazánfűtői és stabilgőzgépezői tanfolyamok. A kassai m. kir. állami felső ipariskolában f. évi október hó 15-én tanfolyamok nyílnak meg oly géptulajdonosok és lakatos-, kovács-, rézmű-iparosok részére, kik a stabil gőzkazánok, illetve stabil gőzgépek kezeléséhez szükséges elméleti és gyakorlati szakképzettséget megszerezni óhajtják. A stabilgőzgépezői tanfolyamra általában csak olyanok vehetők föl, kik előzőleg a kazánfűtői és lokomobil-gépezői tanfolyamot sikeresen elvégezték. A kazánfűtői tanfolyamra fölvehetőek kazánfűtői gyakornokok és ezen pályára készülő napszámosok is, ha a magyar nyelvet bírják s az írás-olvasásban jártasak. Beiratkozni — a szabályszerű 6, illetve 10 kor. beiratasi díj lefizetése mellett — hétköznap d. e. 11 és 12 óra s vasárnap 8 és 10 óra között az intézeti igazgatóságnál. Az elméleti tanítás a hétköznapok esteli, a gyakorlati demonstrációk a vasárnapok délelőtti óráiban tartatnak.

Veszett-gyanus kutyamarás. Rohály Mihály helybeli borbélytanulót a gyártelep táján veszett-gyanus kutya marta meg. A megmart fiút a városi orvos véleménye alapján f. hó 29-én a budapesti Pasteur-intézetbe küldték.

Törlesztéses jelzalog kölcsönök földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a **Dunky Kálmán** Nagyszabenyi földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljai hely, Első magyar biztosító, Fő-tér 1.

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,

gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyuvizzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Gróf Keglevich István utócai Cognac BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag diszkontellélel kiténtve. Mindenütt kapható.

Állandó butorkiállítás. A székesfőváros legérdekesebb látványosságai közé tartozik elvitázhatatlanul a budapesti ipartestület védnöksége alatt álló „Asztalosok Butorcarnoka” (VIII., József-körút 28. sz. és Ferenciek-tere 4. sz. király-palota) helyiségeiben levő állandó butorkiállítás. Itt a közönség egy helyen összegyűjtve, izlésesen csoportosítva megtalálja mindazt, ami egy modern lakásberendezéshez szükséges. Az „Asztalosok Butorcarnoka”-nak föltétlen megbízhatóságát szolid és jó hírnevén kívül igazolja még azon körülmény is, hogy minden eladott butordarabért jótállást vállal.

Kiadó bolti helyiségek. Kazinczy-utca 5. szám alatti volt Friedrich-féle házban (az Önszegélyző Hittelszövetkezet jelenlegi helyén) 3 bolti helyiség kiadó. Értekezni lehet a szerkesztőségben.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

ÜDÍT-GYÖGYÍT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence tüdőt hurutjainál húgykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégénél Sátoraljai hely.

Vasuti  menetrend

Érvényes 1911. október 1-től.

Indul Sátoraljai helyből:

Budapest felé	
Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll. *)	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 13 p
„ személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 03 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 08 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 20 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátoraljai helybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
„ személy v. postával **)	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 00 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

*) Csakis minden vasár-, illetve ünnepnapot megelőző hétköznapon közlekedik.
**) Ezzel a vonattal sem Mezőlaborcz, sem Kassa felé nincs csatlakozás.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Angol malaczkok, ezüst házinyulak, fehér és barna pulykák, libák és libatoll eladó **Bessenyei Zénóné** baromfi-tenyészdéjében Sárospatakon.

Eladó házak.

A Kossuth Lajos-utczai 10. számú és Kossuth Ferenc-utczai 16. számú házaimat eladom.

Özv. Booz Adolfné
Kossuth Ferenc-utca 16.

Házvezetőnőnek

középkorú, megbízható, ügyes, a háztartás minden ágában jártas urinó uri házhoz ajánlkozik. Gyermekek gondozását is elfogadja. Nem nagy fizetést, hanem jó bánásmódot óhajt. Cim: a kiadóhivatalban.

Libamáj-bevásárlás

a legmagasabb áron:
Daburon Fréres,
Budapest, VII., Klauzál tér 9.
Főüzlet és gyárak: Páris-ban.
Beküldők a vidéken mindenütt ke-restetnek. Küldjék be ajánlataikat minél előbb a budapesti cég címére.

Értesítés.

Tisztelettel értesitem a nagy-érdemű közönséget, hogy a kéz-és körömápolást (manikűr) a fővárosban elsajátítottam és azt tüzletembe bevezettem.

Kiváló tisztelettel:
Romancsák Andor,
uri fodrász, Széchenyi-tér 8.

ÁGYTOLLAK
gőztisztítást és dezinficiálást,
RUHÁK, SZÓRMÉK
vegytisztítást és festését,
GALLÉROK, KÉZELŐK
és az összes fehérneműek legkifogástalanabb mosását és vasalását gyorsan és lelkiismeretesen intézi
BRADOVKA GYULA
ruhafestő, vegytisztító, gőzmosó és ágytoll tisztító gyára **KASSA.**

Eladó gőzcséplőgépek.

Gazdaságom fölosztatása folytán eladom bodrogszerdahelyi gazdaságomban a legjobb állapotban lévő, a Magyar államvasutak gépgyárában készült 10 lóerejű — és a lukai gazdaságomban lévő egy 8 lóerejű cséplőgarnitúrát. Mindegyik el van látva elevátorral, tűzfecskedővel és minden hozzátartozóval, valamint a gépjavitáshoz szükséges számszámokkal.

Bővebbet Bodrogszerdahelyen alulirott tulajdonosnál:

Guttman Mór.

Tisztítsd csak

Globus

Fém tisztítókivonattal

a világ legjobb fém tisztítószeré

Fővárosi részvénytársaság képviselőt keres, gyári és kereskedői körökben összeköttetéssel bíró jobb állasu uri emberek személyében. A képviselet munkával nem jár, tisztán összeköttetésein alapszik és tekintélyes összeget jövedelmez. Megkereséseket: „Uri mellékjövedelem” jelige alatt Budapest, főposta, Poste restante.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelepmentes szabatosági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU
budapesti képviselősege: **Boros Artur** okl. gépészmérnök
Rottenbillor u. 33.

„összgyártás 750,000 lóerőn felül.

„CLIMAX”

NYERSOLAJMOTOR.
Legelőnyösebb, legbiztosabb üzemű. Versenyképes árak. Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

Pénzt takarít meg!



BACHRICH és TÁRSA
motorgyári fióktelepe
Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsepalota.)
Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX”

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet“ közkórház igazgatóságától.

630/1911. ig. szám.

Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet“ közkórházának 1912. évi tej, kenyér és zsemlye, marha-, borju- és sertéshus, továbbá növényzsir és sertézsir, szalona, főzelék-félék, liszt és egyéb élelmiszer, káposzta, burgonya, zöldség, mosási cikkek, szesz és olajneműek, vegyesárak, zsúp, rövidárak, kefék, seprők, irodaszerek és nyomtatványok, üvegtermékek (ablakok), kőszén és tűzifa szállítását és az utóbbiak befuvarozását biztosítani óhajtván, felhívom a szállítás iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen klállított, pecséttel lezárt ajánlataikat Sátoraljaujhelyben a közkórház gondnoki hivatalánál 1911. évi október hó 30-án d. e. 11 óráig annyival is inkább nyujtsák be, mert az elkésve érkezett ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

Az ajánlat borítéka: „Ajánlat a 630. számú ajánlati felhívásban kiirt élelmiszer, kőszén és egyéb szállításra“ felirattal látandó el.

Ajánlattevő a szállítási összeg 5%-át a sátoraljaujhelyi kir. adóhivatalnál előzetesen letétbe helyezni tartozik.

Az ajánlatok 1911. évi október 30-án d. u. 3 órakor a kórház gondnoki hivatalánál lesznek felbontva, ahol ajánlattevők vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés még meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak s a kórházi bizottság az árakra tekintet nélkül határozhat.

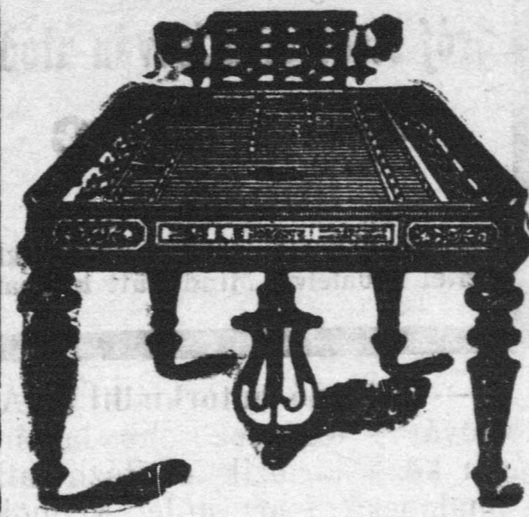
Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg.

Ipari termékek magyar származása igazolandó.

Sátoraljaujhely, 1911. szeptember 27.

Chudovszky,
igazgató.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárka

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll,

felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét VIII., József-körut 28. (Bérekösi-u. sarok), valamint IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz. (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtétezésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer-különlegességek.

Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva!

Feltétlenül biztos!

Ujdonság! „Fatime“ I. II., min. Ára tctként 6, 8 K.

„Semiramis“ I. II., „ „ „ 10, 12 K.
Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o

KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ!

a legmodernebb és legkényelmesebb női óvőkülönlegesség

Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.

Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti

műszer- és gummiárak gyára

Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. Pr.

Alapított 1878. Telefon 13-76.

Képviselőt minden városba magas jutalékkal felvesz.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
bereg megyei uradalomból

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomorbagajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diätetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bóka, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljaujhely (Vörösökör épület.)

Egy okos fej

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerkémia a háziasszonyt megajándékozta

Dr. Oetker eütpora a 12 f. élesztő pótlásul szolgál, melylyel kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészhetővé teszi.

Dr. Oetker pudingpora a 12 f. tejjel főzve, gyermeknek és felnötteknek csontot képező, nagy-szerű és olcsó utóeledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillincukra a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és eróme vanillizálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csőnek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

őváros központján.
Villamos megálló. 10
perc a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyílt az

EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapju bluzokat, pongyolákat, kosztümököt, ruhaaljakat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltőket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztíttatnak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaaljakat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljaújhely,
Bercsényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

MEGHIVÓ.**A Közgazdasági Bank**

részvénytársaság

folyó évi október hó 12-én délután 2 órakor
Sárospatakon, a Patika-közben, Gottesmann
Lipót házában kibérelt helyiségében

alakuló közgyűlést

tart s erre a részvényaláírókat tisztelettel meghívják
az **Alapítók.**

Tárgysorozat:

1. Az alaptökének kellő aláírás és befizetés által történt biztosításáról — meggyőződés szerzése.
2. Az alapszabályok megállapítása.
3. Részvénytársaság megalakulása.
4. A kereskedelmi törvény 183. §-a alapján az alapítók által az első három évre kinevezett igazgatóság tudomásul vétele s a felügyelő-bizottság megválasztása.
5. Határozathozatal az alapítóknak a kereskedelmi törvény 152. §-ában megállapított felelőssége tárgyában.
6. Esetleges indítványok.

Sárospatak, 1911. szeptember hó 25.

Sátoraljaújhely r. t. város polgármesterétől.

13497/1911. szám.

Hirdetmény.

Alulírott közhírré teszem, hogy a város tulajdonát képező alábbi ingatlanok és jogok folyó évi október hó 9-ik napján d. e. 10 órakor a városháza 5. számú hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árlejtésen 6 egymásután következő évre bérbe fog adatni.

1. A borjuakasztó dűlőben lévő 25 h. 456 négyszögöl (1200 négyszögölével) szántóföld 1912. márczius 19-től 1917. október 1-ig.
2. A faiskolához tartozó Epreskert 1912. jan. 1-től 1917. december 31-ig.
3. A közös iskolaalaphoz tartozó legelő 6 h. 1025 négyszögöl (kat. h.) 1912. január 1-től 1917. december 31-ig.
4. A közöstemető alatti pineze 1912. január 1-től 1917. december 31-ig.
5. A hirdetési táblák használati joga 1912. január 1-től 1917. december hó 31-ig.

Arverési vevők tartoznak az évi bér 1/4-ét óvadék-képen s város pénztárába befizetni.

Sátoraljaújhely, 1911. évi szept. hó 26.

Farkas Andor,
polgármester.

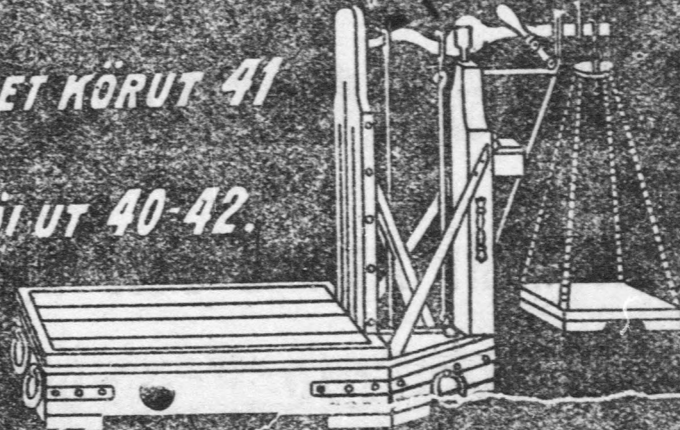
UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

„ Nagyobb mennyiségű „
nemes gyümölcsfa-
csemete, boggyógyümölcsök,
vadoncok, kertii sővények,
sima és gyökeres szőlővesszők
„ s t b. kaphatók. „
Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

MAGYAR
MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.
BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41
GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI ÉS VASUTI
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
függöny árúház.
SÁTORALJAUJHELY.

Eljjes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a
női felöltők és kosztüm-
ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!

PALMA



**AVALODI
KAUCSUKSAROK**

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen ujon-
nan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás
hideg-meleg víz.

☛ Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Makkoltatás.

A varannói járás Bányapataka
község határában lévő 600 hold ter-
jedelmű tölgy- és bükkerdőben ter-
mett makk, makkoltatásra azonnal
kiadó. Az erdőben több patak is van.

Értekezhetni Marossy Sándor tiszt-
tartónál Majoros, u. p. Varannó.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsöm!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.
Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutor fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

Sátoraljaujhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** —
Eperjes: **Vajdicska Kálmán.** — Kassa: **Binder Samu.** — Kis-Szeben:
Kassewitz J. János. — Páczin: **Kenedi Norbert.** — Varannó: **Cseri Herman.**



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
Budapest, Váci-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkész-
letek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, löhere-
cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek,
marokrakó- és kévekető-aratógépek, szénagyűjtők,
széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek,
Planet Jr. kapálók, kukoricza-morzsológok, szecska-
vágók, répavágók, darálóok, őrlőmalmok, egye-
temes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és
minden egyéb mezőgazdasági gépek.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzin-
nyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplő-
készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-
rikai kévekető és marokrakó arató-
gépek, fűkaszaló gépek,
szénagyűjtők, tárcsás
boronák, tolókere-
kes és kanalas
vetőgépek, ekék,
boronák, szecs kavágók,
répavágók, járgányok, minden
fajtájú kőszén, kovácsszén és koks, z,
elsősorú tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,
gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,
gépszij, zsákok és ponyvák és mindentéle gazdasági
cikkek és vetőmagvak, továbbá:

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

SZALONNA és MŰTRÁGYA
eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői
vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a
KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)